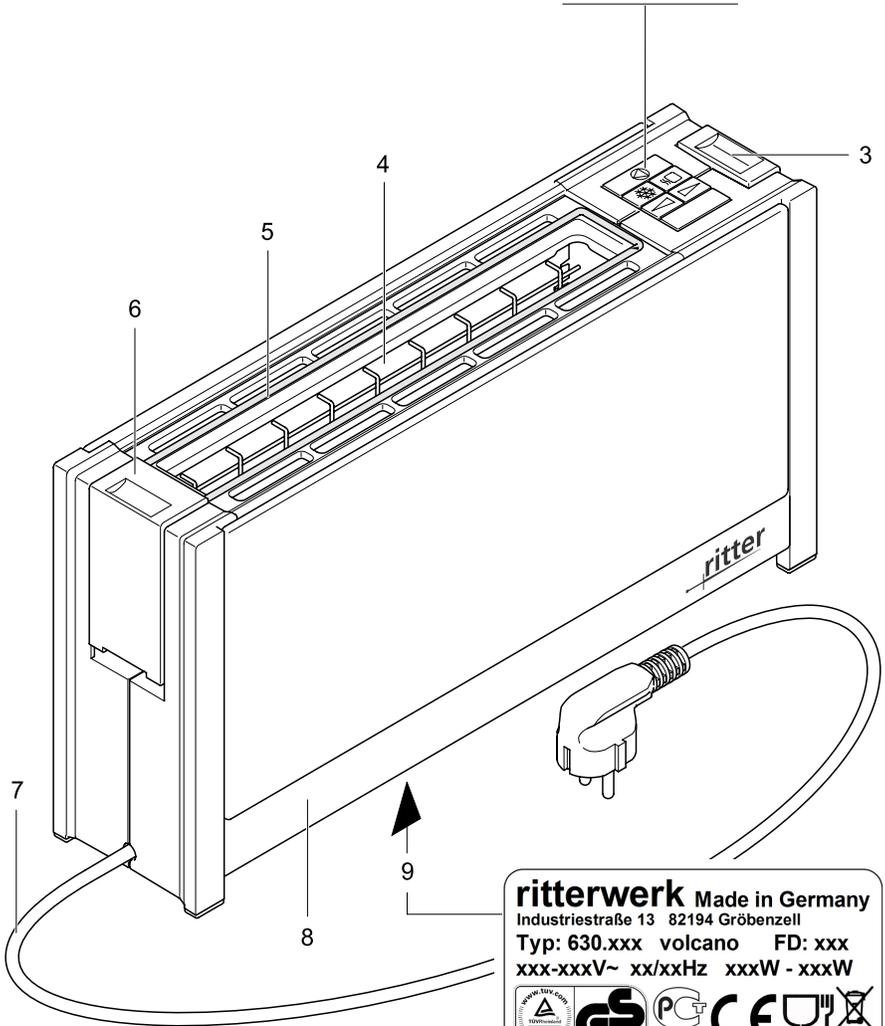
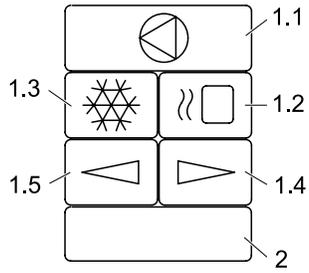


Toaster
volcano³
volcano⁵

de	Gebrauchsanleitung
en	Operating instructions
fr	Mode d'emploi
it	Istruzioni d'uso
es	Instrucciones de uso
nl	Gebruiksaanwijzing
no	Bruksanvisning
cs	Návod k obsluze
hu	Használati utasítás
pl	Instrukcja obsługi
sk	Návod na použitie
sl	Navodila za uporabo
ru	Руководство по использованию



ritterwerk Made in Germany
 Industriestraße 13 82194 Gröbenzell
 Typ: 630.xxx volcano FD: xxx
 xxx-xxxV~ xx/xxHz xxxW - xxxW

AB 86

	de	en	fr
1	Funktionstasten	Function buttons	Touches de fonction
1.1	Stopp-Taste	Stop button	Touche Arrêt
1.2	Aufwärm-Taste	Reheat button	Touche Réchauffage
1.3	Auftau-Taste	Defrost button	Touche Décongélation
1.4	Röstgradeinstellung: Röstgrad verringern	Toasting degree setting: Reduce toasting degree	Réglage du thermostat : diminution de la température
1.5	Röstgradeinstellung: Röstgrad erhöhen	Toasting degree setting: Increase toasting degree	Réglage du thermostat : augmentation de la température
2	LED-Anzeige	LED display	Voyants DEL
3	Einschaltsschieber	ON switch	Touche de mise en marche
4	Röstschacht	Toasting slot	Fente
5	Brötchenauflage	Bread and roll rack	Support viennoiserie
6	Ausklappschieber für Brötchenauflage	Slide bar for collapsible bread and roll rack	Taquet à déplier pour le support viennoiserie
7	Netzkabel	Mains cable	Câble secteur
8	Krümelfach	Crumb tray	Tiroir ramasse miettes
9	Typenschild	Type label	Plaque signalétique

	it	es
1	Pulsanti di funzionamento	Teclas de función
1.1	Pulsante stop	Tecla Stop
1.2	Pulsante di ritostatura	Tecla Recalentamiento
1.3	Pulsante di scongelamento	Tecla Descongelación
1.4	Impostazione del grado di tostatura: riduzione del grado di tostatura	Botón de ajuste: Bajar el nivel de tostado
1.5	Impostazione del grado di tostatura: aumento del grado di tostatura	Botón de ajuste: Subir el nivel de tostado
2	Indicatore LED	Indicador LED
3	Interruttore di accensione	Palanca de mando
4	Vano di tostatura	Ranura de tueste
5	Minigriglia per scaldare il pane	Soporte de calentamiento
6	Leva per minigriglia per scaldare il pane	Botón de mando del soporte de calentamiento
7	Cavo elettrico	Cable de red
8	Raccoglibriciale	Bandeja recogemigas
9	Targhetta	Placa de identificación

	nl	no
1	Functietoetsen	Funksjonstaster
1.1	Stoptoets	Stopptast
1.2	Opwarmtoets	Oppvarmingstast
1.3	Ontdooitoets	Opptiningstast
1.4	Instelling roostergraad: roostergraad verlagen	Innstilling for bruningsgrad: Senke bruningsgraden
1.5	Instelling roostergraad: roostergraad verhogen	Innstilling for bruningsgrad: Øke bruningsgraden
2	LED-indicatie	LED-panel
3	Inschakelschuif	Startspak
4	Roosterschacht	Ristespalte
5	Broodjesrekje	Rundstykkeholder
6	Uitklapschuif voor broodjesrekje	Uttrekkbar rundstykkeholder
7	Netsnoer	Ledning
8	Kruimellade	Smuleskuff
9	Typeplaatje	Typeskilt

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Pour éviter de se blesser ou d'endommager le grille-pain, respecter impérativement les instructions de sécurité énoncées ci-après :

- Utiliser le grille-pain uniquement à des fins domestiques, et non industrielles.
- Ne jamais poser l'appareil sur une surface chaude ou à proximité d'une flamme non protégée.
- Utiliser exclusivement les accessoires fournis.
- Utiliser exclusivement des câbles de rallonge en bon état.
- Ne pas plier le câble secteur. Ne pas enrouler le câble autour de l'appareil.
- Installer le câble secteur de manière à ce qu'il n'entre jamais en contact avec des objets chauds ou à arêtes vives.
- Ne commencer à travailler avec le grille-pain que lorsqu'il est installé sur un support stable.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants dès 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances requises, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation et soient conscientes des dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil et du cordon d'alimentation.
- Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance.
- L'appareil doit toujours être mis hors tension s'il n'est pas sous surveillance et avant d'être nettoyé.
- Le grille-pain ne doit pas fonctionner par le biais d'une minuterie ou d'un système de télécommande.
- Brancher le grille-pain uniquement sur une source de tension alternative adéquate, conforme aux indications figurant sur la plaque signalétique.
- Ne jamais laisser le grille-pain hors surveillance lorsqu'il est en service.

Risque de décharge électrique

- Débrancher toujours la fiche secteur de la prise de courant en cas de panne, avant de nettoyer le grille-pain ou lorsqu'il n'est pas utilisé. Tirer sur la fiche et non sur le câble.
- Ne pas plonger le grille-pain dans l'eau. Ne pas exposer le grille-pain à la pluie ou à d'autres sources d'humidité. Si le grille-pain devait toutefois tomber dans l'eau, débrancher tout d'abord la fiche secteur de la prise de courant, puis sortir l'appareil de l'eau. Faire ensuite vérifier le grille-pain dans un centre de service après-vente agréé avant de le remettre en marche.
- Ne jamais utiliser le grille-pain avec des mains humides. Ne pas l'employer lorsqu'il est humide ou mouillé, ou si vous vous trouvez sur un sol humide. Ne pas utiliser le grille-pain en plein air.
- Cesser aussitôt d'utiliser l'appareil lorsque certains de ses éléments sont endommagés et contacter le service après-vente ritter.

- Si le câble secteur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant de la qualification requise, afin d'exclure tout risque.
- Lorsque l'appareil fonctionne, les fils de chauffage sont alimentés avec la tension secteur. Ne jamais introduire en conséquence des objets métalliques dans le grille-pain.

Risque de brûlure

- Pendant le fonctionnement, la température des surfaces pouvant être touchées peut être très élevée. Laisser refroidir un peu en conséquence le grille-pain avant de le saisir par ex. pour le nettoyer.
- Le support viennoiserie peut devenir très chaud. Aussi, ne saisir le support viennoiserie qu'au niveau du taquet à déplier pour le mettre en place ou l'abaisser.
- Le pain grillé ou réchauffé peut être très chaud. Retirer en conséquence les tranches ou les viennoiseries uniquement lorsqu'elles sont refroidies.

Risque d'incendie

Le pain peut prendre feu. Il est impossible d'exclure que le pain ou les viennoiseries ne s'enflamment pas. Respecter en conséquence les consignes suivantes :

- Ne jamais faire fonctionner le grille-pain à proximité ou en dessous de matériaux inflammables, comme des rideaux.
- Ne jamais recouvrir la fente pendant que le grille-pain fonctionne.
- Ne jamais griller des tranches de pain sèches comme des biscottes.
- Ne pas griller de tranches de pain tartinées.
- Ne jamais poser les viennoiseries directement sur la fente. Toujours utiliser pour cela le support viennoiserie déplié.
- Laisser refroidir le grille-pain après chaque utilisation pendant 30 secondes au minimum.
- Vider après chaque utilisation du grille-pain le tiroir ramasse miettes.

Déplier les graphiques qui se trouvent dans la partie avant au dos du manuel.

Lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en service du grille-pain. Conserver le mode d'emploi et le laisser avec le grille-pain lorsque celui-ci est vendu.

La dernière version du mode d'emploi est également disponible sous www.ritterwerk.de.

USAGE CONFORME

Le grille-pain sert exclusivement à griller du pain de mie, du pain en tranche et des viennoiseries ; il est conçu pour un usage domestique dans des conditions normales.

Une utilisation non conforme ou inadaptée peut être à l'origine de graves blessures ou endommager le grille-pain. Les clauses de garantie et la responsabilité du fabricant n'ont plus cours de validité dans ce cas.

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

Le grille-pain dispose d'un centrage automatique du pain.

Grill

La fonction Grill vous permet de griller le pain en fonction du réglage du thermostat.

Réchauffage

La fonction Réchauffage vous permet de réchauffer du pain déjà grillé mais refroidi. Le réchauffage dure environ 30 secondes.

Décongélation

La fonction Décongélation vous permet en une seule opération de décongeler des tranches de pain congelées et de les griller en fonction du réglage du thermostat.

Cuisson

Le support viennoiserie intégré permet de cuire des viennoiseries.

VOYANTS DEL

Les voyants DEL indiquent la fonction en cours :

Grill

Lorsque le grill démarre, le nombre de voyants DEL correspondant au niveau du thermostat réglé s'allume. Le thermostat peut être réglé sur neuf niveaux.

Au cours du grill, les DEL s'éteignent les unes après les autres de sorte qu'il est possible d'estimer la durée restante.

Réchauffage

Les DEL s'allument successivement et s'éteignent dès que le réchauffage est terminée.

Décongélation

Pendant ce processus, le nombre de DEL correspondant au niveau du thermostat réglé clignote. Elles s'éteignent lorsque le réchauffage et le grill sont terminés.

Cuisson

Lorsque la cuisson démarre, le nombre de voyants DEL correspondant au niveau du thermostat réglé s'allume. Au cours de la cuisson, les DEL s'éteignent les unes après les autres de sorte qu'il est possible d'estimer la durée restante.

MISE EN SERVICE

Préparations

• Nettoyer le grille-pain avant de le mettre en contact avec des produits alimentaires (voir NETTOYAGE).

• Placer le grille-pain sur un support plan, antidérapant, à proximité immédiate d'une prise de courant.

• Utiliser le câble secteur (7) avec la prise de courant.

• Exécuter trois fois successivement la fonction Grill sans insérer de pain (voir UTILISATION).

Garantir une ventilation suffisante, par ex. en ouvrant la fenêtre.

UTILISATION

Préparations

• S'assurer que le tiroir ramasse miettes (8) est inséré à fond.

À puissance moyenne, le grille-pain est conçu pour dorer le pain de mie normal.

Ainsi doré, le goût du pain reste optimal.

Le résultat du grill peut différer selon le type et l'état du pain.

Remarque :

Un pain trop grillé peut être nocif pour la santé.

Grill

• Introduire le pain dans la fente (4).

• Appuyer la touche de mise en marche (3) vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

• Le cas échéant, régler avec les touches de réglage du thermostat (1.4/1.5) le niveau de brunissage souhaité.

Le grill démarre.

Au terme de la durée du grill, le processus s'arrête.

Réchauffage

- Introduire le pain à réchauffer dans la fente (4).
- Appuyer la touche de mise en marche (3) vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Appuyer sur la touche Réchauffage (1.2).

Au bout de 30 secondes env., le réchauffage est terminé.

Décongélation

- Introduire le pain à décongeler dans la fente (4).
- Appuyer la touche de mise en marche (3) vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Appuyer sur la touche Décongélation (1.3) et, le cas échéant, régler avec les touches de réglage du thermostat (1.4/1.5) le niveau de brunissage souhaité.

La décongélation et le grill démarrent. Le pain est d'abord décongelé puis grillé en fonction du niveau du thermostat réglé.

Au terme de la durée du grill, le processus s'arrête automatiquement.

Cuisson

- Mettre en place le support viennoiserie (5).
- Poser les viennoiseries sur le support.
- Appuyer la touche de mise en marche (3) vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Le cas échéant, régler avec les touches de réglage du thermostat (1.4/1.5) le niveau de brunissage souhaité.

Interruption de l'opération

- Appuyer sur la touche Arrêt (1.1) afin d'interrompre l'opération.
- Après avoir appuyé sur la touche Arrêt, le niveau du thermostat est réinitialisé sur le réglage usine.

LORSQU'UNE TRANCHE S'EST COINCEE

Si une tranche se coince dans la fente, le grille-pain s'arrête quand même au terme du niveau de thermostat réglé.

- Débrancher la fiche secteur (7) de la prise.
- Essayer doucement de décoincer complètement la tranche et de l'enlever (par ex. en utilisant le manche d'un ustensile en bois).

VIDAGE DU TIROIR RAMASSE MIETTES

Vider si possible le tiroir ramasse miettes (8) après chaque utilisation pour éviter que les miettes ne carbonisent ni n'attachent (voir le chapitre NETTOYAGE).

NETTOYAGE

Nettoyer le grille-pain après chaque utilisation pour éviter que des restes périssables n'attachent.



AVERTISSEMENT, risque de décharge électrique :

Avant le nettoyage, débrancher la fiche de la prise de courant.

ATTENTION, risque de brûlure :

Laisser refroidir le grille-pain avant de le nettoyer.

- Retirer le tiroir ramasse miettes (8) de l'appareil et éliminer le contenu.
- Rincer et sécher le ramasse miettes à la main (pas dans le lave-vaisselle !).
- Essuyer les éléments externes du boîtier au moyen d'un chiffon humide.

ATTENTION, risque d'endommagement du grille-pain :

- ne pas utiliser de produits abrasifs, d'éponges à surface rugueuse ou de brosses dures.
- Ne jamais nettoyer la fente de l'intérieur.

MISE AU REBUT



Lorsque ce produit a atteint sa limite de durée de vie, ne pas l'éliminer comme déchet ménager normal. Il doit être remis à un centre de recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole apposé sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage attire l'attention sur ce point.

Les marquages apposés sur le produit indiquent les matériaux recyclables. Vous contribuez dans une large mesure à protéger notre environnement en réutilisant, en recyclant des matériaux, ou par d'autres formes de recyclage des appareils anciens.

Veillez vous renseigner auprès de l'administration municipale, qui vous donnera l'adresse de la déchetterie compétente.

REGLEMENT REACH

Voir aussi le site
www.ritterwerk.de

SERVICE, RÉPARATIONS ET PIÈCES DE RECHANGE

Prière de contacter le service après-vente local pour les questions de service, de réparations et de pièces de rechange !

Voir aussi le site
www.ritterwerk.de

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Cet appareil est conforme aux directives et règlements suivants :

- 2014/30/EU
- 2014/35/EU
- 1935/2004/CE
- ErP 2009/125/CE
- 2011/65/UE

L'appareil satisfait ainsi aux prescriptions de l'UE.

Tension secteur/puissance absorbée : voir plaque signalétique sur le dessous de l'appareil.

Classe de protection : 1

DÉCLARATION DE GARANTIE

La garantie fabricant pour cet appareil ritter est de 2 ans à compter de la date d'achat et conformément aux directives européennes sur les garanties. En cas de prestations dans le cadre de la garantie ou en cas de réparation, envoyer toujours l'appareil à un centre SAV de votre pays !